

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 126 (2000)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



« Le Savoir Verre »

**Gabella Verres S.à r.l.**

Briques et pavés en verre  
Grandes marques, dont LA ROCHÈRE

ISO 9002

Installation tout verre de sécurité  
Nouvelles techniques du verre

Exposition 500 m<sup>2</sup> - 1312 Eclépens - Tél. 021/8660200 - Fax 021/8660208 - E-mail: email@gabellaverres.com



**GPT-1000 SERIE  
MESSEN  
OHNE REFLEKTOR**

- Bis 130 m  
ohne Reflektor
- Bis 6000 m  
mit Reflektor

**SERIE GPT-1000  
LA MESURE  
SANS PRISME**

- Sans prisme à  
plus de 130 m
- Avec prisme à  
plus de 6000 m
- Technologie laser  
à pulsation pour des  
mesures plus rapides
- Programmes intégrés



**top tec lutz**

vermessungssysteme  
neunbrunnenstrasse 180 8056 zürich  
fon 01.371.72.05 fax 01.371.72.67.  
e-mail lutz@toptec.ch http://www.toptec.ch

**@rchi-THEQUE**

site architecture+solutions CAO  
sur [www.smart-design.ch](http://www.smart-design.ch)

**JORDI S**  
Av. J.-J. Mercier 4  
CH-1003 LAUSANNE  
Tél. 021 / 310 39 25  
Fax 021 / 310 39 29

ADM. : JEAN-MARC PETERMANN

**Electricité • Télécommunications  
Télématique • Etudes techniques  
Réseaux informatiques  
Maîtrise fédérale**

E-mail : [electro.telecom@jordisa.ch](mailto:electro.telecom@jordisa.ch)

**QUAND JE  
M'ÉBATS.  
MON CŒUR BAT.**

Des idées pour bouger plus:  
Fondation Suisse de Cardiologie,  
case postale 176, 3000 Berne 15.

**TERRAM**®

Non-tissés pour séparer, filtrer et protéger.

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

E-mail: [geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch)



**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

**GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS  
DE CONSTRUCTION**  
en faisant appel à

**SGC**

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre  
les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.  
116, route de Florissant Tél. (022) 703 47 47  
1206 GENÈVE Fax (022) 703 47 49

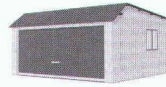


ENGINEERING & CONSTRUCTION

**Nouveau  
Abris en kit**

**Vous hésitez entre un couvert et un garage ?**

AVANT



APRES

**Vous pouvez avoir les deux !**

Vous avez la possibilité de construire un couvert et de le transformer plus tard  
en un garage complètement ou partiellement fermé.

Pour plus d'informations :  
1020 Renens, Tel. & Fax 021 635 9322  
Mobile 078 605 9322  
<http://www.spk.ch>  
Email : [info@spk.ch](mailto:info@spk.ch)

**Système d'assemblage breveté  
Rapidité et simplicité de montage**



# Qui fait quoi ?

## Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMERY, 1083 Mézières  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,  
natef 079/310 65 10, 079/622 53 52

## Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
• Lausanne, Montelly 78  
tél. 021/620 70 00, fax 021/620 70 01  
• Granges-Paccot,  
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16  
• Sion,  
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22  
• Genève,  
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

## Béton Ecobéton Gravier Décharge

Gravière de la Claire-aux-Moines SA  
1073 Savigny  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.gcm.ch>

## Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton  
1165 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

## CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

## Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller  
43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

## Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

## Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères & Cie  
1063 Chapelle-sur-Moudon  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

## Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Constructions de grues et techniques d'acheminement

Marti-Dytan AG  
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw  
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62

## Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

## Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

## Détection incendie - Système de sécurité

ABARISK SA, ch. du Marais 6,  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

## Eclairage architectural

**Eclairagiste AFE**  
Zissis NASIOUTZIKIS  
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

## Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SRMP, 1073 Savigny  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.srmp.ch>

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peséux  
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

## Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A.,  
CP 2165,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/969 26 26, fax 032/962 26 25,  
Natef 079/240 39 02, E-mail: [lactell@vtx.ch](mailto:lactell@vtx.ch)

## Filetage laminé

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier  
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,  
Natef 077/21 22 62

## Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS  
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/864 52 25, natef 079/401 77 17

## Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Gaines COFRATOL

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie

**Etudes d'impact et de risques Sites contaminés**

**Mesures de vibrations et de bruit**  
**Diagraphie de forage, flowmeter**  
**Laboratoire de béton, sol et roche**  
GEOTEST SA  
• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65  
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67  
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Hydrodémolition de béton

**Super aspirateur (gravats divers)**  
**Canalisations, curage, contrôle**

**caméra, réhabilitation de conduite**  
HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87  
[www.hubert-etter.ch](http://www.hubert-etter.ch)

## Imagerie & Internet

Réalisation d'imageries et de sites internet  
Loco-Dessin  
1227 Genève  
Tél. 022/300 24 55

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:  
- Dessin et conception assistés par ordinateur  
- Gestion de chantiers  
- Méthode par éléments

## Autres:

- MANDAT 98 Gestion des heures  
- Comptabilité  
- Hewlett-Packard et Brother  
JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30  
<http://www.jobinsa.ch>

## Internet Téléphonie

**Installations téléphoniques par internet = tarif local dans le monde entier**

BB-ic, 4153 Reinach  
Tél. et fax 061/711 24 42, [info@bb-ic.ch](mailto:info@bb-ic.ch)

## ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Laboratoire: matériaux bitumineux, béton, étanchéités, sols, roches

(ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)  
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIAUX S.A.  
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25  
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08  
[www.impbaustest.ch](http://www.impbaustest.ch)

## Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôles de qualité des matériaux, réceptions de travaux

Relevés d'état des chaussées, conseils et expertises  
SACR S.A.

1024 Ecublens tél. 021/635 27 31  
2854 Bassecour tel. 032/426 79 44  
2022 Bevaix tél. 032/846 24 21  
1211 Genève tél. 022/301 18 03  
1950 Sion tél. 027/203 71 33  
<http://www.sacr.ch>

## Lanterneaux et coupoles

WATEP SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

## Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,  
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02  
E-mail: [bookshop@epfl.ch](mailto:bookshop@epfl.ch)

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie  
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Losinger SA  
Route de Peney-Dessus, 1242 Satigny  
Tél. 022/753 98 00, fax 022/753 98 98  
Natef: 079/446 39 31

## Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne  
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50  
<http://www.pangas.ch>, E-mail: [info@pangas.ch](mailto:info@pangas.ch)

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

## Parquets - Quick - Step - Pergo Lames de boiseries - Portes Articles bois pour le jardin

BOISSEC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

## Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques  
- Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages

BSA INGÉNIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens

Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier

Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44  
E-mail: [MAPGEOMATIQUE@com.mcnet.ch](mailto:MAPGEOMATIQUE@com.mcnet.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève

Tél. 022/328 04 07

## Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA;

1024 Ecublens

Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forés jusqu'à 10000 kN  
Intégrité, vibrations

BSA INGÉNIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens

Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Précontrainte

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA

1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81

1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

## Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente

Natef 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

## Technique pour piscine

Vivelle & Co SA, 1614 Granges  
Tél. 021/947 54 54, fax 021/947 54 47

## Thermographie infrarouge, maintenance préventive

Détection d'anomalies thermiques et mécaniques  
Cibis Sàrl

Tél. 062/892 22 46

## Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Travaux spéciaux

Minages et Travaux Souterrains S.A.  
1920 Martigny et 1071 Chexbres  
- Tirants d'ancrage  
- Pariois cloués et micropieux  
Tél. 027/722 65 85 ou 021/946 14 65



**Canton de Vaud  
Hospices cantonaux**

L'Office des constructions des Hospices cantonaux gère le patrimoine bâti des hôpitaux somatiques et psychiatriques propriétés de l'Etat de Vaud. Comme organe de planification et de programmation, il offre à la direction une aide à la décision efficiente pour les choix stratégiques de développement de l'institution.

Afin de préparer la relève d'un de ses cadres, l'Office cherche un

# ARCHITECTE

correspondant au profil suivant :

- diplôme d'architecte de niveau universitaire ou titre jugé équivalent;
- intérêt pour les processus de planification stratégique;
- expérience dans la gestion de projet;
- expérience dans le domaine de l'urbanisme;
- esprit de synthèse;
- maîtrise des outils informatiques (MS office, DAO);
- pratique professionnelle d'une dizaine d'années.

Les dossiers de candidature sont à adresser à l'**Office du personnel des Hospices cantonaux, rue du Bugnon 21, 1005 Lausanne.**

## LA DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS DU CANTON DE FRIBOURG

met au concours le poste d'

# aménagiste/urbaniste (homme ou femme)

La personne sera responsable de l'examen des plans d'aménagement local de la partie française **auprès de la section «aménagement local» de l'Office des constructions et de l'aménagement du territoire.**

Domaine d'activités: traiter les dossiers d'aménagement local et assurer la coordination avec les communes et les services de l'Etat; collaborer au sein d'une équipe à la mise en œuvre des instruments d'aménagement du territoire.

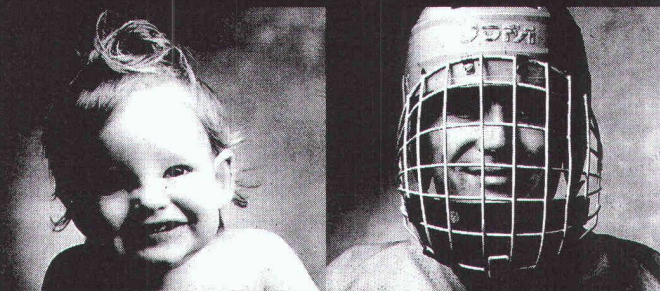
Exigences: diplôme d'architecte, d'ingénieur, de géographe, d'une école technique supérieure ou universitaire, ou formation jugée équivalente; formation continue ou postgrade en aménagement du territoire; connaissances et expériences en aménagement local; entregent et esprit d'initiative; facilités dans l'expression orale; habile rédacteur; sens du travail en équipe; intérêt marqué pour une activité pluridisciplinaire; attrait pour les tâches de coordination et de négociation; apte à assumer des responsabilités pour participer à la gestion de l'aménagement local; bonnes connaissances en bureautique de base (Word, Excel, Powerpoint); notions en base de données (Access); maîtrise des systèmes d'information du territoire; de langue maternelle française avec de très bonnes connaissances de l'allemand.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> mars 2001 ou date à convenir.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre manuscrite avec curriculum vitae, photo, copies de certificats et références, **jusqu'au 12 janvier 2001, à l'Office du personnel de l'Etat, rue Joseph-Piller 13, case postale, 1701 Fribourg.**

Renseignements: Office des constructions et de l'aménagement du territoire, rue des Chanoines 17, case postale, 1701 Fribourg, M. J.-P. Roulin, tél. (026) 305 36 12/13, où le cahier des charges peut également être consulté.

**Il en a besoin. Il en donne.**



**Donnez de votre sang.  
Sauvez des vies.**

# Enkadrain<sup>®</sup>

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

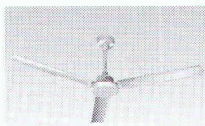
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

E-mail: geo@schoellkopf.ch



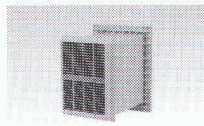
**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**

## ANSON: les appareils de chauffage et de ventilation les plus modernes



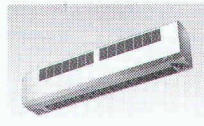
### Ventilateurs de plafond

pour halles de fabrication et entrepôts. Chaleur mieux répartie. Coûts de chauffage réduits 230 V 70 W. 0-220 t/min. Montage simple.



### Ventilateurs ANSON à récupération de chaleur

pour montage au mur, au plafond ou sur le toit. 200 - 12000 m<sup>3</sup>/h. Rendement jusqu'à 75%. **Adressez-vous au spécialiste:**



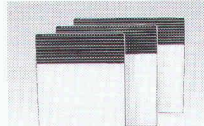
### Stores d'air chaud à faible consommation d'énergie

pour portes d'entrée et portes industrielles. Plus de courants d'air et coûts de chauffage massivement réduits. Montage facile. Pour les conseils:



### Déshumidificateurs

pour une protection fiable contre l'humidité et les dégâts d'eau dans les caves, archives entrepôts etc. Totalemment automatique 220 V 660 W. Appelez



### Petits appareils de chauffage électriques à convection

pour bureaux, ateliers, logements de vacances. Le chauffage d'appoint idéal entre saisons. Avantageux. 230V 500-2200WV.



### Appareils de chauffage à air chaud FRICO

Transportables. Comme chauffage d'appoint. Pour assécher le bâtiment. Très robuste. 400V 6-30kW. Avantageux, du stock.

Pour conseils /offres

**ANSON 01/461 11 11**

**Friesenbergstrasse 108  
8055 Zurich Fax 01/461 31 11**





## Taxe sur la valeur ajoutée Obligation de s'annoncer

1. Est assujéti à la taxe sur la valeur ajoutée quiconque, même sans but lucratif, effectue de manière indépendante des opérations imposables dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle, artisanale ou d'une autre activité professionnelle et a réalisé en 2000 pour plus de Fr. 75'000.— de recettes provenant de telles opérations (art. 21 de la loi régissant la taxe sur la valeur ajoutée LTVA). Les opérations imposables sont, mis à part certaines exceptions, les livraisons de biens, les prestations de services et les prestations à soi-même ayant pour objet des biens (y compris notamment l'exécution de constructions destinées à la vente, à la location ou à l'affermage). Si l'activité déterminante pour l'assujétissement n'a pas été exercée pendant toute l'année civile, le chiffre d'affaires doit être reporté sur une année entière. **Quiconque remplit les conditions d'assujétissement doit, dans la mesure où il n'est pas déjà inscrit en qualité d'assujéti à la taxe sur la valeur ajoutée, s'annoncer par écrit aussitôt que possible, mais au plus tard jusqu'au 31 janvier 2001, à l'adresse suivante:**

Administration fédérale des contributions    Téléfax: 031 325 75 61  
Division principale de la taxe sur la valeur ajoutée  
Schwarztorstrasse 50, 3003 Beme

Sont en particulier assujéties les personnes physiques (raisons individuelles), les sociétés de personnes telles que les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite, les personnes morales de droit privé et de droit public, les établissements publics dépendants, ainsi que les collectivités de personnes n'ayant pas la capacité juridique, qui effectuent des opérations sous une raison sociale commune, p. ex. les consortiums dans le domaine de la construction.

Les manifestations culturelles et sportives ainsi que d'autres festivités ouvertes au public - même les manifestations uniques de ce genre - déclenchent l'assujétissement lorsque les chiffres d'affaires imposables qui en proviennent dépassent 150'000 francs (art. 21 et 25 LTVA). Sont réputés chiffres d'affaires imposables, par exemple ceux résultant de la restauration (bars, stands, restaurants), de l'hébergement, du sponsoring et autres prestations publicitaires, de la vente d'articles de bazar, etc.

**Pour établir s'il y a assujétissement, c'est le chiffre d'affaires provenant de toutes les activités imposables, y compris les exportations, qui est déterminant.**

Ne font pas partie du chiffre d'affaires déterminant les activités exclues du champ de l'impôt (art. 18 LTVA), telles que les prestations dans le domaine de la santé, de l'assistance sociale et de la sécurité sociale, de l'éducation, de l'enseignement, ainsi que de la protection de l'enfance et de la jeunesse, les opérations que certains organismes sans but lucratif (p. ex. associations) fournissent à leurs membres moyennant une cotisation fixée statutairement, certaines prestations culturelles, les opérations d'assurance, les opérations dans les domaines du marché monétaire et des capitaux (à l'exception de la gestion de fortune et du recouvrement de créances), les mutations d'immeubles ainsi que leur location durable, les paris, loteries et autres jeux de hasard.

Ne sont pas assujétis à l'impôt:

- les entrepreneurs dont le chiffre d'affaires annuel ne dépasse pas 250'000 francs, à la condition qu'après la déduction de l'impôt préalable, le montant d'impôt restant ne dépasse pas **régulièrement** 4000 francs par année;
- les sociétés sportives sans but lucratif et gérées de façon bénévole, ainsi que les institutions d'utilité publique dont le chiffre d'affaires annuel ne dépasse pas 150'000 francs.
- les agriculteurs, sylviculteurs et horticulteurs livrant exclusivement des produits agricoles, sylvicoles et horticoles provenant de leur propre exploitation;
- les centres collecteurs de lait pour les opérations relevant du commerce de lait avec les entreprises de transformation du lait.
- les marchands de bétail pour les opérations relevant du commerce de bétail.

Si une nouvelle entreprise est créée ou une entreprise existante est agrandie, l'assujétissement peut intervenir au moment de l'ouverture ou de l'agrandissement. Il est donc recommandé de prendre contact à temps avec l'administration précitée.

2. Quiconque, sans être enregistré comme assujéti à la taxe sur la valeur ajoutée, acquiert au cours d'une année civile pour plus de 10'000 francs de prestations de services imposables en provenance d'entreprises ayant leur siège à l'étranger qui sont destinées à être utilisées ou exploitées sur territoire suisse (p. ex. acquisition de données ou de logiciels télétransmis, de prestations de conseil, de gestion de fortune et de publicité, même si elles sont utilisées pour des opérations exclues du champ de l'impôt - v. chiffre 1 - ou pour des buts privés), devient contribuable pour ces acquisitions et doit s'annoncer à l'administration susmentionnée dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année civile en question.

[www.estv.admin.ch](http://www.estv.admin.ch)

### Déclaration

Nom/raison sociale: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Genre d'activité: \_\_\_\_\_

Début de l'activité: \_\_\_\_\_



## VILLE DE NEUCHÂTEL

La direction de l'Urbanisme met au concours, en prévision du prochain départ à la retraite du titulaire, un poste de

## technicien ou technicienne des bâtiments

Sa mission consiste à établir l'organisation, la gestion technique et financière annuelle des travaux d'entretien des bâtiments du patrimoine administratif et financier (collèges, musées, bâtiments culturels et administratifs, bâtiments locatifs) de la Ville de Neuchâtel.

Sous la responsabilité du chef des constructions, la personne recherchée doit avoir une formation d'architecte ou être titulaire d'un CFC de dessinateur en bâtiment avec une formation complémentaire de technicien ET conducteur de travaux ou une formation équivalente. Une connaissance des outils informatiques récents et plus particulièrement des logiciels de gestion du patrimoine bâti est nécessaire.

Un intérêt pour le développement durable dans le domaine de la construction est souhaitable.

Capable de travailler de façon autonome, cette personne doit, néanmoins, avoir le sens du contact.

Si vous avez une expérience professionnelle réussie, si vous souhaitez exercer vos compétences au sein d'une collectivité publique dynamique, avec des possibilités de formation continue, transmettez votre offre complète (lettre manuscrite, CV, photo, copies de diplômes et certificats) à l'adresse suivante:

Administration communale  
Office du personnel  
Hôtel communal  
2000 Neuchâtel

Des renseignements supplémentaires pourront être obtenus auprès de l'architecte-urbaniste communal au 032/717 76 61.

Entrée en service: février 2001 ou à convenir.

Bureau d'ingénieurs civils,  
région Fribourg, cherche

## INGÉNIEUR dipl. EPF

### Profil:

- pratique de 10 à 15 ans environ;
- staticien et directeur de travaux;
- génie civil, béton précontraint, bois, métal;
- langues française et allemande;
- personne dynamique intégrée dans la société.

### Nous offrons:

- responsabilité de gros mandats;
- engagement à long terme;
- possibilité d'actionnariat rapide;
- position d'administrateur à moyen terme.

Veillez adresser votre offre avec lettre manuscrite et curriculum vitae sous chiffre **IAS 672, à Senger Media S.A., Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.**



# ABB Low Voltage Power

... telle est la nouvelle appellation d'ABB CMC Systèmes SA  
Nous avons posé les jalons pour un avenir couronné de succès.



MNS® – le système  
basse tension modulaire



Groupes électrogènes de secours



Qu'il s'agisse des installations basse tension, des groupes électrogènes de secours ou du courant fort, nous sommes à la pointe de la technologie depuis de nombreuses années.



MNS® Sprint – la  
variante avantageuse

## Building Technologies



lowvoltage.power@ch.abb.com  
www.abb.ch/lowvoltagepower

Rue des Sablières 4 - 6  
CH-1211 Genève 2  
Tél.: +41 (0)22 306 26 86  
Fax: +41 (0)22 306 26 85

Schaffhauserstrasse 418  
CH-8050 Zurich-Oerlikon  
Tél.: +41 (0)1 318 33 21  
Fax: +41 (0)1 318 25 05

**ABB Low Voltage Power Ltd**

Fabrikstrasse 9  
CH-5600 Lenzburg  
Tél.: +41 (0)62 885 41 11  
Fax: +41 (0)62 885 42 28



Nous appartenons au Groupe "Holderbank".

**HCB**

## Le 21<sup>e</sup> siècle

Le calculateur le plus pédant doit admettre que nous sommes maintenant entrés dans le 3<sup>e</sup> millénaire.

HCB est équipée pour apporter, à l'avenir également, sa contribution aux constructions-phares qui marqueront notre époque.

Par exemple aux transversales alpines suisses.

Dans la brochure «Edition HCB 2000», ce sujet est traité sous ses aspects les plus divers. Cette publication peut être commandée via

[www.hcb.ch](http://www.hcb.ch).

**Nos réalisations  
s'inscrivent dans  
la durée.**

HCB Ciments et Bétons "Holderbank", CH-1312 Eclépens